

ARTOL FUCHS SA, 1763 GRANGES-PACCOT**Conditions générales de vente et de livraison**

Sauf convention contraire, les conditions suivantes s'appliquent à toutes nos ventes et livraisons.

1. Offres

Nos offres ne nous engagent que pour une durée de 30 jours.

2. Commandes

Les contrats avec nos commettants n'entrent en vigueur qu'après confirmation écrite de notre part.

3. Exécution

Les échantillons ou dessins soumis font règle pour l'exécution des commandes, celles-ci d'après des échantillons ou dessins remis par nos clients n'engagent pas notre responsabilité quant aux droits d'auteur, brevets, marques déposées, etc.

4. Délais de livraison

Nous observons au mieux les délais de livraison convenus. Lorsque la validité du contrat dépend de la livraison à terme fixe ou dans un délai déterminé cela doit être spécifié par écrit par le client dans sa commande. Artol Fuchs SA n'assume de responsabilité pour le retard de livraison qu'au cas où une faute lui est imputable. Elle ne répond pas des dommages indirects comme la perte de gain, l'interruption d'exploitation, etc.

5. Livraison

Nos livraisons sont effectuées, sauf entente contraire, départ usine. Les livraisons franco gare destinataire, les frais de transport, comprenant les frais d'assurance pour perte ou détérioration de la marchandise sont facturés suivant les tarifs en vigueur. Pour des raisons de fabrication et d'emballage, nous nous réservons le droit de livrer 10 % en plus ou moins de la quantité commandée.

6. Outillages spéciaux

Les outillages spéciaux ne sont jamais livrés, mais restent en notre possession, même s'ils ont été facturés en tout ou en partie. Ils sont conservés pour l'exécution de commandes ultérieures.

7. Emballages

Les cartons et petites caisses sont facturés au prix coûtant. Par contre, nos caisses standards sont toujours à nous retourner franco destinataire.

8. Transport

Tous les envois, par poste ou camion, voyagent aux risques et périls du destinataire.

9. Réclamation

Toute réclamation, pour être prise en considération, doit être faite dans les huit jours au plus tard, après la livraison de la marchandise.

10. Droit applicable et for

**Tout différent est soumis au droit suisse.
Le for exclusif est Fribourg**

ARTOL FUCHS AG, 1763 GRANGES-PACCOT**Allgemeine Verkaufs- und Lieferbedingungen**

Die folgenden Bedingungen gelten für alle unsere Verkäufe und Lieferungen, ausser anderweitiger Abmachungen.

1. Offerten

Unsere Offerten sind nur für 30 Tage gültig.

2. Bestellungen

Die Verträge mit unseren Vertragspartnern treten erst nach schriftlicher Bestätigung unsererseits in Kraft.

3. Ausführung

Die uns zugesandten Zeichnungen und Muster sind massgebend für die Ausführung der Bestellungen. In Bezug auf Urheberrechte, Lizenzen sowie hinterlegte Marken usw. übernehmen wir keine Verantwortung für die uns von Kunden zur Verfügung gestellten Zeichnungen und Muster.

4. Lieferfristen

Die Lieferfristen werden von uns bestmöglichst eingehalten. Wenn die Gültigkeit des Vertrages von einer Fixtermin-Lieferung oder einem festgelegten Lieferdatum abhängig ist, dann muss der Kunde dies auf der Bestellung vermerken. Artol Fuchs AG übernimmt bei verspäteter Lieferung nur dann eine Haftung, wenn Ihr ein Vergehen (grobe Fahrlässigkeit) angelastet werden kann. Artol Fuchs AG kann nicht haftbar gemacht werden für indirekte Schäden wie Betriebsunterbrechung, Betriebsverluste, usw.

5. Lieferung

Unsere Lieferungen erfolgen ab Werk, mit Ausnahme entsprechender vertraglicher Abmachungen. Bei Lieferungen franco Domizil werden die Transportkosten sowie die Versicherungskosten für Verlust oder Beschädigung der Waren gemäss den allgemein gültigen Tarifen verrechnet. Aus Fabrikations- und Verpackungsgründen behalten wir uns vor, dass Abweichungen der bestellten Mengen bis zu 10 % überliefert oder unterliefert werden können.

6. Spezialwerkzeuge

Spezielle Werkzeuge werden nie mitgeliefert, sondern verbleiben in unserem Besitz, dies, auch wenn sie ganz oder teilweise fakturiert wurden. Die Werkzeuge werden zur Ausführung zukünftiger Bestellungen aufbewahrt.

7. Verpackung

Die Kartons und kleinen Kisten werden zum Selbstkostenpreis verrechnet. Unsere Standardkisten aber müssen uns immer franco Empfänger zurückgesandt werden.

8. Transport

Alle Sendungen per Post oder Lastwagen reisen auf Risiko und Gefahr des Empfängers.

9. Beschwerden

Sofern innerhalb von spätestens acht Tagen nach Ankunft der Lieferung beim Empfänger keine Mängelrüge eintrifft, gilt die Sendung als genehmigt.

10. Erfüllungsort und Gerichtsstand

Sämtliche Streitigkeiten unterstehen schweizerischem Recht.

Erfüllungsort und Gerichtsstand ist Freiburg